



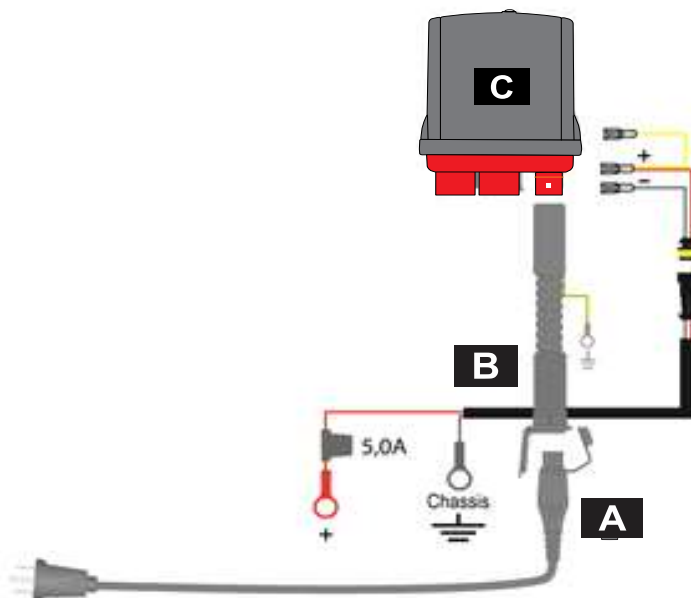
		<b>Instructions d'installation génériques Chargeur Embarqué + Jeu de Câbles</b>	ÂRSMODEL / ANNÉE:	<b>Tous</b>
			MODELLKODE / CODE:	
KAROSSERI / CARROSSERIE:	<b>Tous</b>			
		Solutions personnalisables disponibles pour <a href="#">L'Ensemble Chargeur + Jeu de câbles</a>	Puissance d'entrée: 120V/15A Puissance de sortie au batterie: 12- 14V/50mA-5A Puissance de sortie au prises: 120VAC/15A	
<b>Tous</b>				

**Remarques à l'installateur:**

- 1) Lisez le livret d'installation dans son entièreté avant de commencer l'installation de cet accessoire.
- 2) Assurez-vous que le véhicule est correctement protégé dans la (les) zone(s) où l'accessoire doit être installé.
- 3) Pour éviter d'endommager le véhicule, ne placez jamais d'outils sur les surfaces peintes, les sieges, le tableau de bord, la console ou le tapis.
- 4) Toujours porter un équipement de protection approprié, avec des gants et des lunettes de protection lorsque cela est nécessaire.

Le schema ci-dessous donne un aperçu de toutes les connexions électriques du chargeur de batterie.

	<b>A:</b> Cordon d'alimentation MiniPlug
	<b>B:</b> Câble MiniPlug Inlet
	<b>C:</b> Chargeur de Batterie embarqué 1203X



	<b>Débrancher la batterie avant l'installation en suivant les directives données par le fabricant.</b>
---	--

**REMARQUE:** Cette instruction peut être téléchargée à l'adresse:

<https://www.defa.com/ca/about-defa/download/>

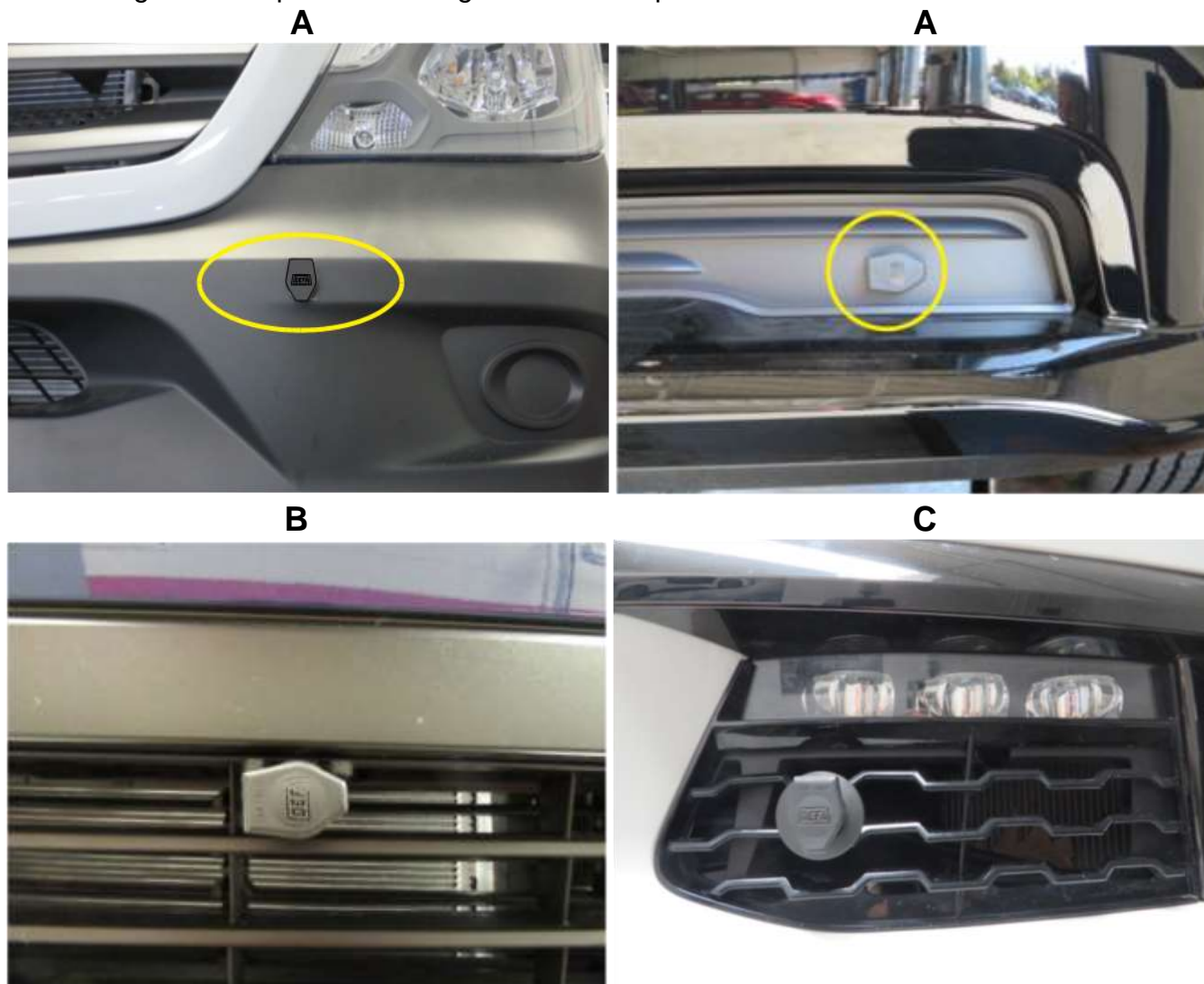
## INSTALLATION – Câble Inlet et MiniPlug install sur le pare-chocs

**REMARQUE! LISEZ TOUTES LES DIRECTIVES AFIN D’EFFECTUER L’INSTALLATION**

**REMARQUE! Assurez-vous que toutes les fixations d’origine nécessitant un retrait sont resserrées aux spécifications du fabricant.**

- Évitez tout contact entre les câbles installés et des pièces tranchantes ou mobiles

Le MiniPlug peut être installée de 3 manières possible. La méthode de trou dans un panneau de garniture de pare-chocs (A), la méthode de support de montage (B), ou la méthode de grille (C) en utilisant les grands disques de montage comme indiqué ci-dessous.



Si vous utilisez la méthode A, percez un trou de 24mm (15/16 pouces) à l’endroit souhaité et faites une rainure de 3mm à la position de 9, 12 ou 3 heures, selon que le volet sera ouvert verticalement ou horizontalement.

**REMARQUE:** Il y a une languette d’index à l’arrière en haut de la prise MiniPlug qui doit s’engager dans la rainure de 3mm lors de l’installation. Un garabit de perçage est fourni dans l’image 2 à la page 7.

**REMARQUE:** Assurez-vous qu’il y a un dégagement approprié derrière le couvercle du pare-chocs avant de percer le trou.



**REMARQUE:** Retirez un seul des drains en plastique (celui qui sera en bas) comme illustré ci-dessous et comme illustré dans l'image numéro 5 à la page 7 de ces instructions. Ne pas le faire peut entraîner de la corrosion à l'intérieur de la prise.



Installez le câble Inlet dans le trou et fixez la prise MiniPlug au couvercle du pare-chocs à l'aide de la bague de verrouillage **(F)** et du joint torique orange **(B)** comme indiqué aux pages 6 et 7.

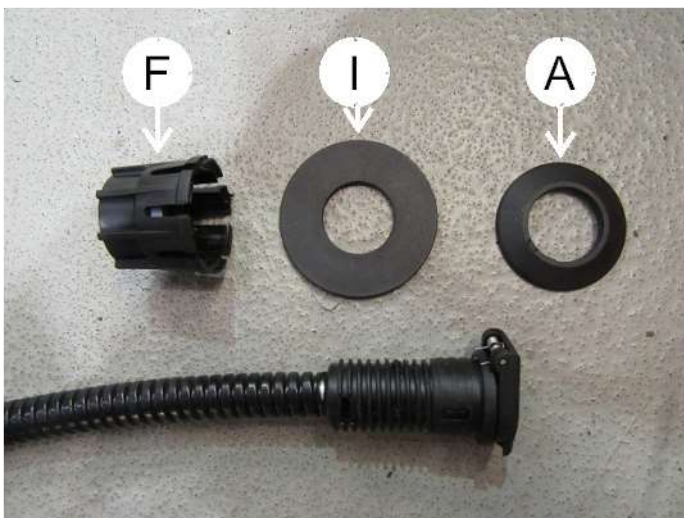


Si vous utilisez le support de montage dans le grill, utilisez le support de montage **(G)** pour fixer le MiniPlug à la partie supérieure de l'ouverture du grill. Utilisez les petites vis **(H)** pour verrouiller le support en position sur le boîtier du MiniPlug. Utilisez les vis autotaraudeuses **(D)** pour installer le MiniPlug assemblé sur le pare-chocs avant comme indiqué sur l'image ci-dessous. Si nécessaire, la cale de support **(C)** peut être utilisée entre le support et la zone de montage du couvercle de pare-chocs pour obtenir un dégagement supplémentaire d'ouverture du volet MiniPlug.

**REMARQUE:** Si le véhicule est équipé de volets de gril actifs, assurez-vous que le câble n'interfère pas avec le fonctionnement du volet.



Si vous installez le câble à travers la grille, installez le câble Inlet à travers un trou dans la grille et fixez la prise MiniPlug à la grille à l'aide de la bague d'assemblage **(A)**, le disque de 55mm **(I)** et le collier de verrouillage **(F)** pour fixer le MiniPlug sur le gril à l'emplacement indiqué sur les images ci-dessous et comme indiqué aux pages 6 et 7.



**Remarque!**

- **Assurez-vous que la sangle de mise à la terre du câble Inlet de DEFA est fixée à une bonne masse de châssis propre et exempte de peinture pour assurer une bonne connexion à la terre.**

Ceci est pour la sécurité et pour que le système DEFA fonctionne correctement.

Le MiniPlug peut être monté à divers endroits dans le pare-chocs avant qui conserveront l'esthétique du véhicule. Il est impératif que la prise MiniPlug soit montée longitudinalement au véhicule et non transversalement ou verticalement.

**REMARQUE:** Il est fortement recommandé de nettoyer régulièrement le boîtier du MiniPlug pendant l'entretien du véhicule ou plus fréquemment en fonction des conditions météorologiques et routières.

Vaporisez l'intérieur du boîtier du MiniPlug avec un nettoyant aérosol approprié tel que le nettoyant pour pièces électroniques. Cela aidera à éliminer toute accumulation d'humidité ou de débris restante suite à une utilisation régulière.

Voir la page suivante pour plus d'informations.



**Cord set**

4000182

- EN User & installation guide
- FR Utilisateur et installation



**120V - 15A**



701907-E20 PRR 040/118

EN

The MiniPlug inlet socket **X** on the MiniPlug inlet cable must be located in a position which will allow the MiniPlug power connector **Z** to be inserted without difficulty. The DEFA MiniPlug may be recessed into the bodywork and fastened with the nut **B** or fitted externally by the use of bracket **C**.

**Mounting**

When installing the MiniPlug socket **X** into a curved surface **1** assembly ring **Z** can be used. O-ring **B** (30 x 3.2 mm) must be placed between nutring **B** and bodywork. In order to recess the socket, a 24 mm diameter hole must be drilled and a keyway must be filed using e.g. a round file with diameter 3 mm **2**.

Using the bracket **C** may be fitted either way, depending on location. The MiniPlug socket **X** can be adjusted backwards and forwards and turned to achieve the best position. Fasten the bracket to the MiniPlug contact using the two enclosed screws **3**.

Normally, the MiniPlug socket **X** should be fitted with the lid hinge at the top, but it may also be fitted with the hinge on the right- or left-hand side **4**. For preference, the MiniPlug socket should be fitted so that the front section faces downwards at a slight angle to drain out water or moisture from the MiniPlug socket. If you are using the bracket **C** you can fit the adapter **3** to obtain the same effect. If the MiniPlug socket **X** is installed in such a way that the open end faces upwards, the lowest of the three punch-out points (X3) must be opened to drain out water or moisture. Use a knife **5** or similar tool for this purpose. This applies both to bracket fitting and recessed fitting. The ground lead **Y** (lead with cable eye) must be attached with the enclosed screw **6** to the chassis or an original ground point. Scrape off paint etc. at the fitting point to ensure a good ground connection.

Fasten the bracket **C** to the chassis using the enclosed screws **3**.  
 Ensure not to damage any original cables or tubes. Thoroughly clean the hole and add fx. Terason FL cleaner.

**In use**

Connect the MiniPlug power cable connector **X** to the MiniPlug inlet socket **X** before connecting the main power plug (NEMA5-15P) **Z**.  
 The MiniPlug power cable must be treated with care to avoid damage to insulation by heat and/or moving or sharp objects. The cover should always be fitted on the connector **X** when this is not connected. Connecting cables are developed and tested specially for use in the cold. They will not be damaged by normal use and when coiling up the cables even in very low temperatures.

Only use original DEFA MiniPlug power cables and original DEFA MiniPlug inlet cables. The DEFA MiniPlug power cable must be plugged into approved grounded outlets only.

**Maintenance**

Spray Electronic Parts Cleaner into the DEFA MiniPlug socket terminals under the cover before and after the season and ensure that neither the cable nor cover is damaged. Install a new cable if the cover is damaged.

**Standards**

Cord sets and power supply cords (UL 817, Eleventh edition, Dated March 16, 2001, Rev. October 5, 2009)  
 Cord sets and power supply cords (CSA C22.2 No. 21, 1995/03/01, Ed.8, R2009)



FR

La prise MiniPlug **X** du câble MiniPlug doit être positionnée de manière à pouvoir raccorder facilement le connecteur d'alimentation MiniPlug **Z**. La prise DEFA peut être encastrée dans la carrosserie et serrée avec l'écrou **B** ou installée à l'extérieur avec un support **C**.

**Montage**

Montage encastré. Pour installer la prise MiniPlug **X** dans une surface incurvée **1** une bague **Z** peut être utilisée. Le joint torique (B) (30 x 3.2 mm) doit être placé entre l'écrou/bague **B** et la carrosserie. Pour insérer la prise, un trou de 24 mm de diamètre doit être percé et une rainure doit être tracée avec, par exemple, une lime ronde d'un diamètre de 3 mm **2**.

Utilisation du support. L'installation du support **C** dépend de l'emplacement. La prise MiniPlug **X** peut être ajustée vers l'arrière et vers l'avant, puis tournée pour obtenir la meilleure position. Serrez le support avec les deux vis fournies **3**.

Normalement, la prise MiniPlug **X** doit être installée avec la charnière vers le haut, mais elle peut aussi être installée avec la charnière à droite ou à gauche **4**. La prise MiniPlug doit de préférence être installée avec la partie avant orientée vers le bas légèrement inclinée pour éliminer l'eau ou l'humidité de la prise MiniPlug. Si vous utilisez le support **C**, vous pouvez installer l'adaptateur **3** pour obtenir le même effet. Si la prise MiniPlug **X** est installée avec l'ouverture vers le haut, le point percé le plus bas des trois (X3) doit être ouvert de façon à éliminer l'eau ou l'humidité. Pour ce faire, utilisez un couteau **5** ou un outil semblable. Cela s'applique aussi bien au montage avec support qu'au montage encastré. Le fil de mise à la terre **Y** (fil avec œillet) doit être relié avec la vis fournie **6** au châssis ou à une mise à la terre d'origine. Grattez la peinture, etc. sur le point d'installation pour que la connexion à la terre soit appropriée.

Fixer le support **C** au châssis à l'aide des vis comprises **3**.

Remarque ! Prenez les précautions nécessaires pour ne pas endommager les câbles ou les tuyaux d'origine. Nettoyez à fond le trou et ajoutez un nettoyant Terason FL.

**Utilisation**

Raccordez le connecteur de câble MiniPlug **X** à la prise MiniPlug **Z** avant de brancher la prise secteur (NEMA 5-15P) **Z**.

Le câble MiniPlug doit être manipulé avec soin pour éviter d'endommager l'isolation avec la chaleur et/ou les déplacements ou avec des objets tranchants. Le couvercle doit toujours être installé sur le connecteur **X** quand il n'est pas utilisé. Les câbles de connexion sont conçus et testés spécialement pour supporter les basses températures. Ils ne peuvent pas être endommagés quand l'utilisation est normale et en enroulant les câbles même à très basses températures.

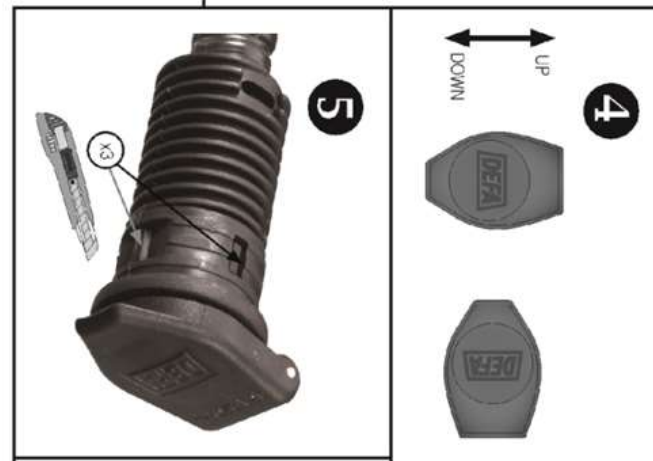
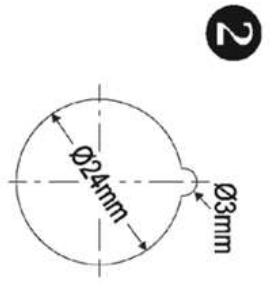
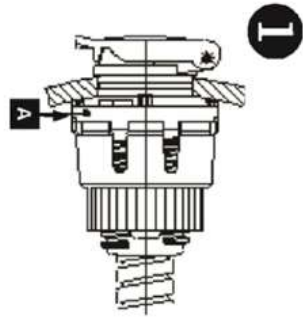
N'utilisez que les câbles d'alimentation MiniPlug DEFA d'origine et les câbles d'admission MiniPlug DEFA d'origine. Le câble d'alimentation MiniPlug DEFA ne doit être branché que dans les prises de terre homologuées.

**Maintenance**

Vaporisez du nettoyant pour composants électroniques sur les extrémités de prise MiniPlug DEFA sous le couvercle avant et après la saison et vérifiez l'état du câble ou du couvercle. Installez un nouveau câble si le couvercle est endommagé.

**Normes**

Jeux de cordons et cordons d'alimentation (UL 817, Onzième édition, 16 mars 2001, Rév : 5 octobre 2009)  
 Jeux de cordons et cordons d'alimentation (CSA C22.2 N° 21, 1995/03/01, Ed. 8, R2009)



701907, E:10, PBR 270612

**INSTALLATION – Chargeur de Batterie et faisceau de câbles:**

Installez le câble Inlet jusqu'à l'emplacement où le chargeur de batterie sera installé. Le chargeur de batterie peut être installé dans le compartiment moteur, dans un endroit pratique à portée de la longueur du câble Inlet et du faisceau de câbles de charge vers la batterie.

**REMARQUE:** Le chargeur et les câbles ne doivent pas être installés directement à côté de pièces chaudes ou mobiles.

Assemblez le(s) support(s) du chargeur de batterie comme indiqué sur les images ci-dessous. Le support en L en option peut être utilisé si nécessaire en fonction de l'emplacement et de la position d'installation.



**Installez le chargeur de batterie et les fils de charge sur la batterie.** Fixez le chargeur à un point de montage disponible ou à un boulon d'origine sur l'aile intérieure ou sur le support de radiateur en utilisant le(s) support(s) de montage fourni(s) comme indiqué sur les images ci-dessous.





Fixez le fil de terre jaune/vert à un point de terre d'origine (2) sur le châssis.



Installez le faisceau de charge entre le chargeur et la batterie et fixez-le le long du faisceau de câble d'origine à l'aide des attaches autobloquantes fournies. Connectez le fil positif du faisceau de charge à la borne ou à la pince positive de la batterie et fixez le porte-fusible avec une attache autobloquante. Le fil rouge peut également être connecté à la connexion d'alimentation positive du panneau de fusibles sous le capot. Fixez le fil de terre noir à un point de terre d'origine sur le châssis.

Toute longueur de fil en excès peut être enroulée et attaché près du chargeur ou à un autre endroit loin des pièces chaudes, pointues ou mobiles.



#### REMARQUE!

- Assurez-vous que les fixations d'origine qui nécessitent un retrait et une réinstallation sont serrées selon les spécifications.
- Assurez-vous que le faisceau de câbles de charge est éloigné de toute pièces chaudes, tranchantes ou mobiles du moteur ou de la colonne de direction.



## **Chargeur de batterie embarqué DEFA**

### **Vérifications IMPORTANTES concernant l'installation et la fonctionnalité**

#### **AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION**

- Lisez toutes les instructions avant de commencer l'installation, car les procédures peuvent se chevaucher.
- Avant l'installation, débranchez la batterie, conformément aux instructions du fabricant.

#### **PENDANT L'INSTALLATION**

- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace entre les composants afin d'éviter les frottements ou le contact avec les pièces en mouvement.
- Assurez-vous que le fil de mise à la terre sur le câble Inlet de DEFA est bien fixé au châssis propre et dépourvu de peinture pour garantir une bonne mise à la terre.

#### **TESTEZ LE SYSTÈME**

- La lumière sur le chargeur ne s'allume que lorsque la batterie est à un état de charge faible (moins de 13,7V) et ne s'allume pas pendant le chargement de maintenance. Pour tester le chargeur, placez une charge sur la batterie comme une porte ouverte, ou les phares allumés.

#### **ENTRETIEN**

- Il est fortement recommandé de nettoyer régulièrement le boîtier MiniPlug pendant l'entretien du véhicule ou plus fréquemment, selon les conditions météorologiques et routières. Vaporiser l'intérieur du boîtier MiniPlug avec un nettoyant aérosol approprié, comme un nettoyant pour pièces électroniques. Cela aidera à chasser l'humidité ou l'accumulation de débris ou d'humidité générée lors de l'utilisation régulière.